

財団法人香川県国際交流協会

平成22年度事業報告

当協会は、本県における国際交流活動の中核的な機関として、県、市町、民間団体等と連携しつつ、県民参加の下に国際交流を推進し、世界の人々との相互理解と友好親善を図るため、各種の国際交流事業に取り組んでいる。

平成22年度は、新規事業として自治体国際化協会の助成を受けた「多文化共生のためのやさしい日本語普及」やJICA四国支部との共催による「国際理解教育指導者養成」、インドネシア人の介護福祉士を目指す人のための「外国人介護福祉士候補者の日本語支援」などのほか、県などの主催による「瀬戸内国際芸術祭」作品鑑賞パスポートについて在住外国人の補助を行った。

継続事業としては、「外国人による日本語弁論大会」や「かがわ国際フェスタ2010」、多言語FMラジオ放送「香夢音I-PAL」の放送など様々な事業を実施した。

また、平成18年度から5年間、県から委託を受けて香川国際交流会館の指定管理者として、協会の自主事業等による会館の有効活用と、ホームページによる情報提供等により、会館の利用者サービス向上に努めてきたところであるが、平成23年度から5年間の新規指定管理についてもこれまでの実績をもとに事業計画書を作成し指定申請を行ったところ、県からの指定が得られたところである。

1 一般管理運営

協会運営の全般的管理を行うとともに、理事会の開催、基金等の運用収入等により協会事業の円滑な実施に努めた。

[理事会・運営委員会の開催状況]

会の名称	開催 年月日	開催場所	主要議題
第46回 理事会	22. 6. 24	アイパル香川 3階会議室	1「平成21年度事業報告及び収支決算」 2「寄附行為の一部改正」 3「運営委員の委嘱の承認」
平成22年度 運営委員会	23. 3. 4	アイパル香川 3階会議室	1「平成21年度決算」 2「平成22年度予算及び平成22年度事業実施状況」 3「平成23年度事業計画」
第47回 理事会	23. 3. 29	アイパル香川 3階会議室	1「平成22年度補正予算」 2「平成23年度事業計画及び平成23年度予算」 3「事務局組織規程の一部改正」 4「公益財団法人への移行」 5「公益財団法人移行後の最初の評議員の選任方法」 6「運営委員の委嘱の承認」 7「役員を選任」

2 国際交流普及啓発事業

(1) 国際交流行事

ア かがわ国際フェスタ2010

今年のかがわ国際フェスタは、「～世界県民大集合～ フェスタでつくろう 世界のWa 香川のWa」をテーマに、アイパル香川館内、玄関前広場及び高松市立中央公園で開催した。

ステージゾーンは、アイパル香川 交流フロアとし、国際交流団体等のパフォーマンスのほか、シンポジウムを行ったほか、正面玄関前広場に飲食ゾーンを集約するなど、コンパクトで内容の濃いフェスタを目指した。また、3階大会議室で、講演会や県内留学生グループのイベントを開催するとともに、県内国際協力団体によるコラボ出展を初めて開催したほか、各国際交流団体独自の展示、物販など、多彩なイベントを行った。

開催日 平成22年11月7日(日) 9:30～16:00

場 所 アイパル香川館内・玄関前広場及び高松市立中央公園(高松市番町)

主 催 香川県、高松市、(財)香川県国際交流協会、(財)高松市国際交流協会、
(独)国際協力機構四国支部

運 営 「かがわ国際フェスタ2010」実行委員会

参加者 約11,000人

後 援 23団体

協 賛 23団体

【イベント内容】

①オープニングセレモニー(1階 アイパルプラザ前)

- ・在県外国人8名が母国国旗を持ち行進、各自母国語で開催テーマを読み上げた。
- ・副知事、実行委員会長のあいさつに続き、主催5団体代表によるテープカットを行った。

②企画イベント

◆ステージフロア

◇ステージイベント…神楽、フラダンス、イタリア語の歌、民族衣装ファッションショー、空手演武、京劇・馬頭琴・フルス・変面ショー、バイオリン演奏、クイズ大会

◇シンポジウム…JICAトークショー

「日本も元気にする青年海外協力隊 in 四国トークショー」

コーディネーター:福留功男 パネリスト:青年海外協力隊員 OB 4名

◆3階大会議室

◇講演会 ……講演・ワークショップ

「国際交流から得る国際力～世界がぐっと身近になるトーク&ゲーム～」

講師 平野キャサリン

◆3階会議室

◇交流・体験イベント

“国際協力ふれあいひろば…JICA 四国・KVC・オイスカ四国研修センター・セカンドハンド・青年海外協力隊員を育てる会・青年海外協力協会の6団体によるコラボレーション

【ラオスの絵本作り、民族衣装の試着、国際協力ワークショップ、海外工芸品の手作り体験など】

“いっしょにチャレンジ”…国際課・県海外派遣友の会

【国際交流員と外国人講師によるワークショップ】

◆中央公園の芝生広場

◇スポーツイベント …スポーツ大会(仏生山国際交流会・香川華僑華人会)

【ジャズ体操、玉入れ、エコボーリング、パン食い競争】

③出展イベント

◆玄関前広場・1階アイパルプラザ)

◇飲食ゾーン …………… 出展団体により各国の料理等を販売

◆1階アイパルプラザ・3階会議室

◇展示・バザーゾーン …国際交流団体の活動紹介や世界の文化体験・紹介、海外の手工芸品の販売、在県外国人や県民によるフリーマーケットなど

イ アイパルプラザ活用事業

アイパル香川1階のアイパルプラザの利用と国際交流の促進を目的として、外国の文化や現状の理解を深めるミニコンサート及び講演会の国際交流イベントを開催した。

開催日	内容	講師等	参加者数
H22.5.22(土)	おしゃべりプラザ「セヒョンは日本語大好き！ with ちょこっとソウル最新 info」	香川県国際交流員(韓国) 金 洗賢	36名
H22.5.22(土)	おしゃべりプラザ「バヌアツってどんな国？ －世界で幸福度 No.1の国！」	元 JICA シニアボランティア 多田 進	30名
H22.6.26(土)	“変面”&“馬頭琴”ミニコンサート@アイパル プラザ	中国からの留学生3名 江玉「変面」 白金虎「馬頭琴」 李根「中国楽器フルス」	100名
H22.6.26(土)	おしゃべりプラザ@アイパルプラザ “留学生のお国言葉で”	香川高等専門学校留学生 インドネシア クリスタント インド ニテシュ	27名
H22.7.9(金)	おしゃべりプラザ@アイパルプラザ 瀬戸内国際芸術祭“直島女文楽に関わって”	県国際課課長補佐 谷口英二	17名
H22.10.16(土)	おしゃべりプラザ@アイパルプラザ ボランティアとして小学校へ@ホンジュラス	元 JICA 青年海外協力隊員 三好美知瑠(小学校教諭)	31名
H22.12.4(土)	おしゃべりプラザ@アイパルプラザ 私の故郷 イタリア&高松	協会イタリア語講師 コンティ・エル	28名
H22.12.4(土)	オカリナ&リコーダーXmas コンサート	ポコ・ア・ポコ 伊賀 紀予子 外4名	39名
H22.12.11(土)	一緒に遊ぼう Xmas	香川県海外技術研修員 蕪木マリアーナ輝美(ブラジル) 渡辺ロドリゴユウジ(ブラジル) 真木忠ハビエル(アルゼンチン) 蘇貞(中国) 韓虹(中国) 香川高等専門学校留学生 ニテシュ(インド)	31名

「各国の日(週)」

国際交流団体等が県民に世界の各国や各地域の歴史・文化等を香川国際交流会館展示室等で紹介することにより、国際事情や異文化に対する理解を深めた。

開催日・場所	内 容	講 師	参加者数
H23.2.3(木) ～2.9(水) アイパルプラザ	中国のお正月「春節」気分を味わおう	2/3 12:30～13:30 香川華僑華人会長 姜 華英	30名

国際交流団体による各国の日(週)行事

・団体名	TUBASA. 18	・団体名	香川県海外派遣友の会
事業名	筑前琵琶を聴く会	事業名	香川のわ！世界のわ！2011
開催日・場所	H23. 1. 22 展示室	開催日・場所	H23. 2. 26 展示室
国の紹介	ペルシャ(現イラン地方)	国の紹介	中国・韓国・ラオス

ウ アイパル子どもクラブ

① 事業の目的、対象

感受性の豊かな時期にある子どもたちを対象に、グローバルな視点を育むことを目的とし、「国際交流」「国際理解」「国際協力」を三本柱に夏季と冬季、それぞれ4回シリーズで実施。

対象は、小学校3年生～6年生。

- ・主 催:(財)香川県国際交流協会
- ・共 催:(独)国際協力機構四国支部
- ・後 援:香川県教育委員会、高松市教育委員会

② 平成22年度実施内容

○夏季

	日 時	内 容	講 師	参加者数
1	H22.7.10(土) 10:00～ 12:00	国際協力ははじめの一步 ～ラオスの友だちに絵本を贈ろう！～ ・ラオスの子どもたちの様子を留学生から教えてもらおう。 ・絵本に訳文シールを貼り、ラオス語の絵本作り *出来た絵本は、香川国際ボランティアセンター主催「高校生ラオススタディーツアー」参加者により、現地の子どもたちに寄贈。活動を通じて自分たちにもできる「国際協力」を考える。	香川国際ボランティアセンター 北山峰子 香川高等専門学校 ワンサイザー (ラオス)	32名
2	H22.7.24(土) 13:00～ 15:00	野外交流 ～オイスカに行こう！～ ・研修生にセンターを案内してもらい、活動内容を知る。 ・それぞれの国の紹介をしてもらいながら交流。	オイスカ四国研修センター 職員・研修員	25名

3	H22.8.7(土) 13:00～ 15:00	見たい！知りたい！海の向こうはどんな国？ ～ アフリカ編～ ・地図を使ってアフリカ探検。 ・サッカーボール作り体験を通じ、マラウイの子どもたちの遊びを体験。	元青年海外協力隊 渡邊 琢磨	30名
4	H22.8.28(土) 10:00～ 12:00	英語で遊ぼう♪歌おう♪ ・オーストラリア出身のパット先生からオーストラリアのことを教えてもらい、英語の歌やゲームを行う。 ・I like～の表現の仕方を覚え、海外に手紙を書く練習。	パトリック・スカンロン 川田 行美	32名
延べ人数				119 名

会場は、アイパル香川で開催。7月24日のみオイスカ四国研修センター

○冬季

	日時	内容	講師	参加者数
1	H22.10.11 (祝) 13:00～ 15:00	世界の民族衣装 ～見てみよう！着てみよう！かいてみよう！～ 世界の様々な民族衣装を紹介し、興味を持った国の衣装を試着。みんなで大きな世界地図に色を塗り、世界の民族衣装について学ぶ。 また、青年海外協力隊マラウイ隊員からの手紙や、マラウイの子どもたちが描いた絵も紹介し、自分たちの夢と比べてみる。	留学生 IFIK (International Friendship in Kagawa)	37名
2	H22.11.13 (土) 10:00～ 12:00	アメリカ感謝祭 ～一緒に祝おう Thanksgiving Day～ アメリカ合衆国の祝日の一つ、Thanksgiving Day の名前の由来や食事、感謝祭の過ごし方をアメリカ出身国際交流員ジェレミーから教えてもらい、ゲームやケーキ作りをしながらみんなでThanksgivingを体験。	国際交流員 (ジェレミー) キャシー・ジョーベツ カ	30名
3	H22.12.11 (土) 10:00～ 12:00	世界の家を探検しよう ～ペーパークラフトで作る世界の家～ 世界の家(6カ国(ネパール/カトマンドウの家、インドネシア/トラジャ地方の家、カンボジア/トンレサップ湖の水上家屋、タイ/アユタヤ地方の家、韓国の韓屋、モンゴル/遊牧民のゲル)をペーパークラフトで作成しながら、気候や文化に応じ、様々な工夫がされていることを知る。	国際交流員 (セヒョン) ／今城	26名
4	H22.12.18 (土) 10:00～ 12:00	新春正月会に外国人を招待しよう！ 中国の正月の過ごし方を唐国際交流員に教えてもらい、1月に開催される“さめき国際交流お正月会”に集まる外国の方に日本の正月を紹介するため、日本なぞなぞかるた作りや福笑いをしながら、正月会の計画を立てる。	国際交流員(唐) ／今城	19名
延べ人数				112 名

エ 第21回外国人による日本語弁論大会

在県外国人が香川県や日本について、日本語で弁論を行った。

- ・開催日 平成22年9月25日(土)
- ・場 所 アイパル香川
- ・主 催 (財)香川県国際交流協会
- ・共 催 香川県
- ・出場者 外国人9名(中国3名、韓国1名、アメリカ1名、インド1名、インドネシア1名、
バングラデシュ1名、アルゼンチン1名)
- ・入場者 約80名

オ 国際理解指導者研修

国際理解教育に関わる人材の育成、国際理解教育指導者の実践力の向上と、ワークショップや実践事例を紹介することで、学校現場での開発教育を促進することを目的に、国際理解を深める教育をしている教員や NGO スタッフを対象に国際理解指導者研修を行った。

- ・開催日:平成22年10月2日(土)
- ・場 所:アイパル香川
- ・主 催:(財)香川県国際交流協会、(独)国際協力機構四国支部
- ・テーマ:食卓から考える私たちの暮らしと未来～授業に役立つ！ONE DAY 教材体験～
- ・参加者:33名

i ワークショップ

講 師:佐藤 友紀 氏 (特活)開発教育協会 理事、大阪事務所長

- ①「いのちの食べ方を問う 食卓の牛肉から見える世界」
- ②「写真で学ぼう！地球の食卓 学習プラン10」

ii 教材実践報告

- ①教材「レヌカの学び」を取り入れた授業実践報告
綾上中学校 教諭 岩田直美
- ②時事問題やニュースを取り入れた授業実践報告
～教材の社会的・文化的背景への理解を深めるための工夫～
善通寺第一高等学校 教諭 藤田節子

(2) グローバルセミナー

地域住民に国際理解の機会を提供し、地域に根ざした国際化の進展を図るため、市町等が開催する講座等の講師として、国際交流員を派遣した。

- ・派遣先:25団体 計32回

(3) 国際理解講座

国際交流員が講師となり、それぞれの出身国の歴史・経済・文化などを紹介する次の講座を開設した。

講座名	内 容	開催日	参加者数
原書で読む「ライ麦畑でつかまえて」 Part1	サルンジャーの「ライ麦畑でつかまえて」の抜粋を原書で読む	H22.6.8 (火)	16
声に出して読む「ライ麦畑でつかまえて」 Part2	上記の文学作品を声に出して英語で読む	H22.6.9 (水)	16
ジェレミーの地中海料理講座	地中海・中東の料理(ひよこ豆のコロッケなど)を作る	H22.6.16 (水)	7
ジェレミーの写真教室 Part2	世界各地で撮った写真のスライドショーと、写真の構成や撮り方のコツを伝授	H22.6.23 (水)	8
多民族国家 中国	漢民族の他に55の少数民族について紹介	H22.6.24 (木)	13
セヒョンのとおきソウル	ソウル出身の講師が最新のソウル情報を紹介	H22.6.30 (水)	30
鶏肉とピーナッツの四川風炒め	「宮保鶏丁」と呼ばれる人気の四川料理を作る	H22.9.30 (木)	4
歴史で知る韓国 Part1	先史時代から現在に至る韓国の歴史を2回に分けてたどる	H22.10.1 (金)	26
歴史で知る韓国 Part2	先史時代から現在に至る韓国の歴史を2回に分けてたどる	H22.10.8 (金)	26
Take a Ride on Route66	シカゴからサンタモニカを結ぶRoute66の紹介	H22.10.5 (火)	19
太極拳をやってみよう！	太極拳を健康法として実際に実技指導	H22.10.14 (木)	8
ジェレミーのおすすめメキシコ料理	タコスなどアメリカで人気のあるメキシコ料理を作る	H22.10.20 (水)	8
英語俳句をご一緒に	英語俳句を作り、最後に「披講」を行う	H22.12.16 (木)	10
シルクロードにまつわる漢詩を読む	王翰の「涼州詩」と王維の「元二の安西に使いをするを送る」を取り上げる	H23. 1.29 (土)	17
春節の餃子を作ろう	中国の春節にちなんで本場の餃子を作る	H23. 2.3 (木)	15
韓国のお正月と「ユンリ」	韓国の正月「ソルラル」の過ごし方や伝統的な遊び「ユンリ」の体験	H23. 2.4 (金)	12
“A Day in the Life” (アメリカの日常生活)	アメリカの日常生活について、日本との違いについて講師の体験を交えて語る	H23.2.10 (木)	19
“American Pie” A History of Rock'n'Roll	1971年のドン・マクレーンのヒット曲、「アメリカン・パイ」をモチーフにロックの歴史をふり返る	H23.2.16 (水)	9
“American Grill” American-style Hamburgers and French Fries	マクドナルドとはひと味違った、本格的なハンバーガーやフライドポテトを作る	H23. 3.2 (木)	15
韓国ドラマ「イサン」を味わおう	ドラマを題材に18世紀後半の朝鮮王朝で波乱の生涯を送った王、イサンについて掘り下げる	H23. 3.8 (火)	36
原書で読む“Call of the Wild”	ジャック・ロンドンの「荒野の呼び声」を一部抜粋して読む	H23.3.10 (木)	17
合 計(21回)			331

3 民間交流団体・ボランティアへの支援・育成

(1) 民間国際交流団体への後援・助成

民間国際交流団体の活動を支援するため、団体が行う事業に対して後援を行うとともに、必要に応じ助成金を交付した。

- ・助成事業数: 19事業(19団体)
 ※上記のほか、会議室使用料の助成が12事業
- ・後援事業数: 13事業(13団体)
- ・共催事業数: 2事業(2団体)

(2) 国際交流ボランティアの登録・組織化

ホームステイの受入家庭の募集・登録・紹介を行った。

- ・登録件数: 242件
- ・紹介件数等:
 - 平成22年5月15日(土)～17日(月): 18件(18名)
(内容: 韓国～日韓文化交流基金からの依頼)
 - 平成22年7月30日(金)～8月1日(日): 7件(7名)
(内容: フランス～CLAIR・県国際課からの依頼)
 - 平成22年8月28日(土)～29日(日): 5件(5名)
(内容: 台湾～県文化振興課からの依頼)
 - 平成22年10月22日(金)～24日(日): 15件(21名)
(内容: ベトナム～JICE 中国支所からの依頼)
 - 平成22年12月17日(金)～19日(日): 8件(8名)
(内容: ブルネイ～香川大学医学部からの依頼)
 - 平成23年2月4日(金)～6日(日): 2件(2名)
(内容: タイ～香川大学医学部からの依頼)

(3) 日本語ボランティア養成講座(日本語教室開設サポート事業に再掲)

日本語教室未設置の地域において日本語指導ボランティアを養成するため、外国人に日本語を教える基礎を学ぶ初心者向けの講座を開催した。

- ・期間、場所、受講者数: 平成22年12月～平成23年2月、多度津町、26名
- ・講師: 山下知美(当協会日本語講師)

4 在県外国人支援事業

(1) 日本語講座

外国人が日本で生活する上で必要な日本語を習得するため、日本語講座を開催した。

- ・場 所: アイパル香川
- ・講 師: 山下知美 外9名
- ・クラス: 9クラスを開講(各クラス全18回)

期 間		入門1		入門2		日本語1		日本語2		日本語3	計
		水/木	土	水/木	土	水/木	土	水/木	土	土	
第1期	4/14～9/30	13	16	15	2	4	9	9	15	10	93名
第2期	10/13～3/12	6	8	7	7	9	8	4	8	6	63名
合 計		19	24	22	9	13	17	13	23	16	156名

(2) 日本語サロン(平成23年3月31日現在)

外国人に日本語を学ぶ、より多くの機会を提供するとともに、日本語指導ボランティアの活躍の場を提供するため、日本語サロンを開催した。

- ・期 間:平成22年4月～平成23年3月(毎週火・木)
- ・場 所:アイパル香川
- ・運 営:サロン参加者
- ・参加者:外国人/延べ462人 ボランティア/延べ501人 合計 延べ963人

(3) 人権法律相談

在県外国人の人権、法律上のトラブルについて弁護士による無料相談を行うとともに、弁護士が行う外国人被疑者に対する接見に通訳を派遣した。

- ・相談日:平成22年4月～平成23年3月 毎月第3金曜日
- ・主 催:(財)香川県国際交流協会、高松法務局、香川県弁護士会
- ・相談件数:8件
- ・接見通訳派遣件数:8件

(4) 生活相談

さまざまな生活上の問題を抱える在県外国人のために、多言語による相談を行った。

- ・相談日:平成22年4月～平成23年3月 (随時対応)
- ・相談件数(平成23年3月31日現在):
85件(中国語 28件、英語 13件、ポルトガル語 5件、スペイン語 3件、ハングル 1件、日本語 35件)

(5) 留学生住宅確保支援事業

留学生がより安定した住居環境の中で安心して学究生活を営めるよう、留学生が民間アパート等を賃借する際に、協会が連帯保証を行った。

- ・前年度末利用者数:37名(平成22年3月31日現在)
- ・当年度末利用者数:27名(平成23年3月31日現在)
- ・年度内新規利用者数:15名 ・年度内解約者数:25名

(6) 通訳等ボランティア登録・派遣・育成事業

日本語での意思疎通が困難な外国人をサポートするため、通訳等ボランティアの募集・登録を行うとともに、在県外国人や医療機関、保健福祉機関、学校教育機関その他の団体の要請を受けて通訳等ボランティアの派遣を行った。

また、ボランティア育成のため、今年度は事前研修のほか、通訳ボランティアを対象としたスキルアップ研修会を開催し、地域で求められる「通訳場面」について考えるグループワークや通訳を体験するロールプレイを実施した。

【研修会】

開催日	場所	参加者数 (うち外国人)	研修内容
H22.8.20(土)	アイパル香川	37名(8名)	災害時通訳スキルアップ研修
H22.8.21(日)	アイパル香川	36名(10名)	事前研修

【登録者数】(平成23年3月31日現在)

区分	登録者数 (うち外国人)
通訳(24言語※)	217名(60名)
国際理解	84名(25名)
日本語指導	128名(26名)
日本文化等理解	66名(10名)
登録者実数	252名(64名)

【※通訳言語】

イタリア語・インドネシア語・ウイグル語・英語・スペイン語・タイ語・タガログ語・ビサヤ語・中国語・広東語・ドイツ語・トルコ語・ネパール語・ハンガル・ヒンディー語・フランス語・ブルガリア語・ベトナム語・ベンガル語・ポーランド語・ポルトガル語・マレー語・ラオス語・ロシア語 以上24言語

【派遣実績】(平成23年3月31日現在)

区分	派遣件数	延べ派遣回数	延べ活動時間
通訳(24言語)	41件	53回	215時間
国際理解	15件	109回	117時間
日本語指導	13件	275回	522時間
日本文化等理解	1件	1回	2時間
合計	70件	438回	856時間

また、自治体国際化協会の助成を受けて実施した「やさしい日本語」普及事業の講演・ワークショップにも、通訳等ボランティア登録者から広く参加者を募った。

(※参加者数については「やさしい日本語」普及事業の項に記載)

(7) 多言語生活ガイド「くらしらいぶらりー」及び多言語指差し会話集「会話らいぶらりー」の配付

日本語での意思疎通が困難な外国人を支援するため、平成19年度～平成20年度にかけて作成した日常生活に必要な知識や情報を掲載した生活ガイドブック「くらしらいぶらりー」と、日本語での意思疎通が困難な外国人と日本人のコミュニケーションを支援するため、平成19年度～平成21年度にかけて6言語で作成した多言語指差し会話集「かいわらいぶらりー」を、各市町外国人登録主管課だけでなく、市町国際交流協会、日本語教室にも必要部数の照会を行い、できるだけ多くの在住外国人の手にわたるよう配付した。

- ・「くらしらいぶらりー」…英語・中国語・スペイン語・タガログ語・ポルトガル語
- ・「かいわらいぶらりー」…上記5言語・インドネシア語

(8) 日本語教室開設等サポート事業

県内の国際交流協会などと連携し、地域で外国人に日本語を教えることができるボランティアを養成するために、基礎を学ぶ初心者向けの講座を開催した。今回実施した多度津町では、すでにたどつ日本語交流の会「たにこ」が活動を行っていたため、同会から要望のあったボランティアのスキルアップと新規メンバーの確保を目的として実施した。

- ・主催:(財)香川県国際交流協会
- ・共催:たどつ日本語交流の会「たにこ」
- ・後援:多度津町国際交流協会、多度津町教育委員会

(9) 外国人支援実務研修

外国人の支援をしたいが、どのように関わっていけばよいのかわからないなど、具体的な方法を求めている人を対象に、外国人の諸問題に関わっている専門家を講師として研修を実施した。

- ・開催日:平成22年6月2日(水) 13:30-15:45
- ・講師: 高松入国管理局首席審査官 椎葉 敦
香川労働局専門監督官 松尾 武司
日本司法支援センター香川地方事務所
(法テラス香川)副所長 馬場 基尚
香川県子ども女性相談センター 女性課長 植村 倫子
- ・参加者:43名

(10) 地域日本語指導リーダー養成

平日クラスの一つを日本語ボランティア養成講座受講者や地域日本語教育支援に関わる者(まんのう町、三豊市、さぬき市など)に研修として関わってもらうことにより、日本語教師育成を図っている。

今期も引き続き、まんのう町から1名参加し、当協会の日本語担当者とチームを組み、授業の見学・実践を行い、半期で10時間の授業を実施した。

(11) 外国人児童学習サポート事業

日本語による意思疎通や教科学習が困難な外国人児童生徒を支援するため、香川県教育委員会を通じて依頼のあった学校へ職員を派遣し、日本語習得の支援を中心に、様々な相談を受けるとともに、病院への同行など、通訳的役割も果たした。

- ・派遣期間:平成22年5月から12月(延べ24回、48時間)
- ・派遣校数:2校(小学校1、中学校1)
- ・対象児童生徒:小学2年生、中学3年生

(12) 多言語FMラジオ放送「香夢音I-PAL」の放送

日本語によるコミュニケーションが十分でない在県外国人を対象に、香川県で生活するうえで重要な行政情報や生活情報、県内各地で行われる各種イベントなどの情報を英語及び中国

語により提供した。

- ・放送枠:毎週日曜日 20:55～21:00(5分間)※英語、中国語をそれぞれ隔週で放送
- ・放送局:FM香川(78.6MHz) 放送エリアは香川県全域

(13)多文化共生のためのやさしい日本語普及事業

自治体国際化協会の助成を受け実施した。まんのう町・東かがわ市・丸亀市・三豊市の国際交流協会の協力を得て、年間全9講座を県内5箇所で開催し、参加者数は述べ258名にのぼった。

【第1回】災害時における「やさしい日本語」実践シリーズ 全2回 …実践編

テーマ:「やさしい日本語」が被災者の命を救う?!

～災害情報を誰にでもわかることばで伝えよう!～

講師:佐藤和之氏(弘前大学大学院教授)

対象:行政、消防、警察、教員、報道機関、通訳・日本語指導ボランティア、一般

	内容	日時 場所	参加者数(うち通訳等ボランティア)
A. 講演	概要を学ぶ基本編 ・「やさしい日本語」の定義と有効性、作り方のポイント	平成22年7月23日(金) 13:00～16:15 高松テルサ3階会議室	56(22)
B. ワークショップ	実際に使ってみる実践編 (A講演の受講者に限定) ・避難所に掲示するポスターの作成 ・既存の「やさしい日本語」言い換えツール(やんしす等)の試用	平成22年11月26日(金) 12:30～15:45 アイパル香川3階会議室	23(12)

【第2回】災害時における「やさしい日本語」講演&ワークショップ…基本編の巡業

テーマ:第1回と同様

講師:水野義道氏(京都工芸繊維大学准教授)

内容:「やさしい日本語」の概要と作り方のポイント、災害時ラジオ原稿の言い換え練習

対象:行政、消防、警察、教員、報道機関、通訳・日本語指導ボランティア、一般

	開催地・場所	日時	参加者数(うち通訳等ボランティア)
1	まんのう町 かりん会館	平成22年11月27日(土) 10:00～12:30	18(1)
2	東かがわ市 大内公民館2階会議室	平成22年11月27日(土) 15:00～17:30	29(1)
3	三豊市 三豊市役所西館 大会議室	平成22年11月28日(日) 10:00～12:30	28(1)
4	丸亀市 丸亀市生涯学習センター4階講座室	平成22年11月29日(月) 14:00～16:30	31(3)

【第3回】学校現場における「やさしい日本語」ワークショップ

テーマ:『読めないお知らせ』

講師:木下理仁氏(かがわ開発教育センター理事・事務局長)

対象: 教員、行政、消防、警察、報道機関、通訳・日本語指導ボランティア、一般

内容: 読めない文字で書かれた「お知らせ」をもらった気持ちを実感する。

「修学旅行」「保健調査票」の「お知らせ」をわかりやすく作り変え、発表する。

	開催地・場所	日時	参加者数(うち 通訳等ボランティア)
1	東かがわ市 大内公民館2階会議室	平成23年1月22日(土) 9:30~12:00	20(3)
2	まんのう町 かりん会館	平成23年1月22日(土) 14:00~16:30	17(1)
3	高松市 アイパル香川3階会議室	平成23年1月23日(日) 13:30~17:00	36(21)

(14) 多文化共生交流会

県在住の外国人から生の声を聞くことで、今後のよりよいサービス提供に役立てるため、日本語指導者などの多文化共生に関わる関係者と県在住外国人との交流会を開催した。

- ・開催日: 平成23年3月3日(木)
- ・場所: アイパル香川3階大会議室
- ・参加外国人数 30名

(15) 東北地方太平洋沖地震多言語支援センター への運営スタッフ派遣

(財)自治体国際化協会からの協力依頼を受け、NPO法人多文化共生マネージャー全国協議会が全国市町村国際文化研修所(JIAM、大津市)内に開設した「東北地方太平洋沖地震多言語支援センター」へ、運営スタッフとして当協会職員を1名派遣した。

- ・派遣期間: 平成23年3月25日(金曜日)~3月31日(木曜日)
- ・派遣場所: 東北地方太平洋沖地震多言語支援センター
(全国市町村国際文化研修所内: 滋賀県大津市唐崎二丁目 13 号)
- ・業務内容: 被災地の外国人住民への多言語情報提供の支援
(原稿のルビうち、誤字脱字の確認、翻訳者への連絡調整、*WEB サイトへの掲載など)
- * 災害地震情報 (Earthquake Information) <http://eqinfo.jp.net/>
11 言語(日本語・やさしい日本語・英語・中国語・ポルトガル語・スペイン語・韓国語・タガログ語・タイ語・インドネシア語・ベトナム語)に翻訳し、WEB サイト上で提供。

5 国際交流に関する情報収集及び提供

(1) 機関誌の発行

- ・機関誌「アイパル通信」を発行した。(季刊、各3,000部)
- ・外国語機関誌「Kagawa Journal」を発行した。(英語1,800部、中国語1,650部)

(2) 海外留学・ワーキングホリデー情報フェア

海外留学やワーキングホリデーに関する最新の本や資料を展示した。

- ・開催日: 平成23年3月3日(木)~3月10日(木)
- ・場 所: アイパル香川 アイパルプラザ
<留学・ワーキングホリデートーク>

フェア期間中の土曜日に海外留学・ワーキングホリデー経験者を講師として、体験談やアドバイス等を行う講座を開催した。

- ・開催日:平成23年3月5日(土)
- ・場 所:アイパル香川 アイパルプラザ
- ・講 師:カナダワーキングホリデー経験者1名
フィリピン短期留学経験者1名
韓国短期留学経験者1名
- ・参加者:20名

6 国際協力事業

(1) 海外技術研修員受入事業

南米香川県人会の属する国や友好提携先国等の国民の中から技術研修員を受入れ、研修の実施や県民との交流を通じて、我が国及び本県の経済・社会文化等について理解を深めるとともに、相手国と本県との友好交流に貢献しうる人材を育成することを目的とし、これらの諸国の青年を本県に招致し、技術を習得してもらうとともに、県民との交流を図った。

- ・期 間:平成22年6月23日～12月22日
- ・参加者:5名(中国2名、アルゼンチン1名、ブラジル2名)
- ・研修先:国立大学法人香川大学工学部、ブリーザーズスクエア運営委員会、(福)かがわ総合リハビリテーション事業団、香川県観光交流局、香川県総務部税務課(香川県税事務所)、香川県商工労働部産業政策課、香川県総務部国際課、(財)香川県国際交流協会

(2) 海外移住事業費補助金交付事業

香川県から南米5ヶ国への移住者及びその家族から成る県人会の会員の親睦を図り、福利厚生充実と連携強化に努め、会の円滑な運営に資するため、補助金を交付した。

- ・補助金助成県人会:アルゼンチン県人会、パラグアイ県人会、ブラジル香川県人会、北伯県人会、ペルー県人会

7 語学研修事業

(1) 外国語講座(8カ国語)

8カ国語31講座を開設

- ・場 所:アイパル香川
- ・講 師:パトリック・スカンロン(当協会専任講師)外23名

講座区分(講師名)			期 間	曜日	受講者数	
英 語	基 礎	昼 間	基礎 A (山下知美)	水	4/14 ~ 7/7	32
					9/8 ~ 12/1	33
					1/5 ~ 3/2	34
		夜 間	すぐに役立つ英会話 (丸浦静香/クリストファー・マッケープ)	木	4/15 ~ 7/15	30
					9/9 ~ 12/2	24
					1/6 ~ 3/3	23
					230	

講座区分(講師名)			期 間	曜日	受講者数			
初 級	夜間	基礎 B (パトリック・スカンロン)	4/13 ~ 7/ 6	火	21	146		
			8/31 ~ 12/ 7		19			
			1/ 4 ~ 3/ 8		14			
	昼間	初級 A (ジェレミー・ラニグ /パトリック・スカンロン)	4/16 ~ 7/ 9	金	23			
			9/10 ~ 11/26		17			
			1/ 7 ~ 3/11		12			
		初級 B (パトリック・スカンロン)	4/17 ~ 7/10	土	18			
			9/ 4 ~ 12/ 4		23			
			1/ 8 ~ 3/ 5		8			
	夜間	初級 C (パトリック・スカンロン)	4/14 ~ 7/ 7	水	21			
			9/ 8 ~ 12/ 1		18			
			1/ 5 ~ 3/ 2		6			
	中 級	昼間	中級 I A (パトリック・スカンロン)	4/13 ~ 7/ 6	火		9	197
				8/31 ~ 12/ 7			8	
				1/ 4 ~ 3/ 8			4	
中級 I B (パトリック・スカンロン)			4/17 ~ 7/10	土	18			
			9/ 4 ~ 12/ 4		25			
			1/ 8 ~ 3/ 5		12			
夜間		中級 I C (ウィリアム・ヴォーグラール)	4/14 ~ 7/ 7	水	21			
			9/ 8 ~ 12/ 1		18			
			1/12 ~ 3/ 9		16			
		中級 I D (アールティ・ウィリアムズ)	4/16 ~ 7/ 9	金	12			
			9/10 ~ 11/26		18			
			1/ 7 ~ 3/11		9			
昼間		中級 II A (パトリック・スカンロン)	4/15 ~ 7/15	木	9			
			9/ 9 ~ 12/ 2		10			
			1/ 6 ~ 3/ 3		8			
上 級		上級 A (デイビッド・ルーツ)	4/17 ~ 7/10	土	31	153		
			9/ 4 ~ 12/ 4		20			
			1/ 8 ~ 3/ 5		22			
	ニュースで学ぼう (アールティ・ウィリアムズ)	4/17 ~ 7/10	土	15				
		9/ 4 ~ 12/ 4		14				
		1/ 8 ~ 3/ 5		15				
	上級 B (デイビッド・ルーツ)	4/15 ~ 7/15	木	14				
		9/ 9 ~ 12/ 2		11				
		1/ 6 ~ 3/ 3		11				
スペイン語		初 級 (中西百合子)	4/16 ~ 7/ 9	金	13	70		
			9/10 ~ 11/26		17			
			1/ 7 ~ 3/11		12			
	中 級 (中村ホセ)	4/14 ~ 7/ 7	水	12				
		9/ 8 ~ 12/ 1		8				

講座区分(講師名)		期 間	曜日	受講者数	
		1/ 7 ~ 3/ 2		8	
中国語	入門(昼) (唐小娟)	4/21 ~ 7/ 7	水	18	205
		9/ 8 ~ 12/ 1		17	
		1/ 5 ~ 3/ 2		12	
	入門(夜) (馮源)	4/14 ~ 7/ 7	水	13	
		9/ 8 ~ 12/ 1		12	
		1/ 5 ~ 3/ 2		14	
	初級 I (連仲友)	4/16 ~ 7/ 9	金	12	
		9/10 ~ 11/26		13	
		1/ 7 ~ 3/11		8	
	初級 II (何燕萍)	4/13 ~ 7/ 6	火	14	
		8/31 ~ 12/ 7		15	
		1/ 4 ~ 3/ 8		12	
	中 級 (毛勇)	4/15 ~ 7/15	木	16	
		9/19 ~ 12/ 2		16	
		1/ 6 ~ 3/ 3		13	
フランス語	初 級 (守矢信明)	4/15 ~ 7/15	木	18	105
		9/ 9 ~ 12/ 2		11	
		1/ 6 ~ 3/ 3		9	
	中 級 (ヴィルジニ・ルセーフ)	4/13 ~ 7/ 6	火	21	
		8/31 ~ 12/ 7		24	
		1/14 ~ 3/ 8		22	
ドイツ語	初 級 (高木文夫)	4/15 ~ 7/15	木	16	33
		9/19 ~ 12/ 9		9	
		1/ 6 ~ 3/ 3		8	
ハングル	入門(夜) (柳孝錫)	4/16 ~ 7/ 9	金	19	166
		9/10 ~ 11/26		15	
		1/ 7 ~ 3/11		12	
	入 門 (金洗賢)	4/17 ~ 7/10	土	12	
		9/14 ~ 12/ 4		14	
		1/15 ~ 3/12		11	
	初 級 (井上真希)	4/15 ~ 7/15	木	20	
		9/ 9 ~ 12/ 2		15	
		1/ 6 ~ 3/ 3		11	
	初級 (孔填栄)	4/17 ~ 7/10	土	12	
		9/ 4 ~ 12/ 4		14	
		1/ 8 ~ 3/ 5		11	
ポルトガル語	入 門 (久保ミルテス)	4/14 ~ 7/ 7	水	10	28
		9/ 8 ~ 12/ 1		9	
		1/ 5 ~ 3/ 2		9	
イタリア語	入 門	4/13 ~ 7/ 6	火	10	45

講座区分(講師名)		期 間	曜日	受講者数	
	(コンティ・エノレ/ ガリアルディ・マウリツィオ)	8/31 ~ 12/ 7		7	
		1/ 4 ~ 3/ 8		6	
	初 級	4/16 ~ 7/ 9	金	10	
	(コンティ・エノレ/ ガリアルディ・マウリツィオ)	9/10 ~ 11/26		6	
		1/ 7 ~ 3/11		6	

(2) 夏季英語セミナー

国際理解を促進するため、3コースの英語セミナーを開催した。

- ・期 間：平成22年7月24日(土)～7月31日(土)
- ・場 所：アイパル香川
- ・受講者：ホームステイに役立つ英語講座5名、
パット先生と英語を学ぼう(小学校低学年編)27名、
パット先生と英語を学ぼう(小学校高学年編)11名

(3) 外国語講座“夏期特別編” タイ語、インドネシア語、中国語

県内で学ぶ機会の少ないタイ語、インドネシア語と国際交流員による中国語の特別講座を夏休みの期間中に開催した。

- ・期 間：平成22年7月17日(土)、24日(土)、31日(土)＜タイ語＞
平成22年7月17日(土)、24日(土)、31日(土)＜インドネシア語＞
平成22年7月10日(土)、24日(土)、31日(土)＜中国語＞
- ・場 所：アイパル香川
- ・受講者：タイ語 19名、インドネシア語 8名、中国語 12名

(4) 語学特別講座

外国語に興味をもつ人々が気軽に語学に触れることのできる機会を提供するため特別講座を開催した。

- ・集中講座：Communicative Strategies “あなたの英会話力アップ作戦 in 英語”
実施日：平成22年7月10日(土)、24日(土)
講 師：ジェラディン・マクラハン
受講者：37名
- ・「声に出して学ぶ中国語『長恨歌』」
実施日：平成22年10月23日(土)
講 師：唐 小娟
受講者：14名
- ・集中講座：Brush up your English!「確実に英語力をあげる法」
実施日：平成22年12月8日(土)、15日(土)
講 師：山下 知美
受講者：34名

- ・「English Conversation Circle」
実施日:平成23年3月2日(水)
講師:クリストファー・マッケープ
受講者:10名

8 香川国際交流会館(アイパル香川)管理運営事業

アイパル香川の会議室等の利用の受付、使用料の収納、交流フロアやライブラリーの管理運営を行った。

(1) アイパル香川利用状況

(平成23年3月31日現在)

交流談話室利用者数	29,437人
図書閲覧室利用者数	11,151人
会議室	件数 955件
利用	利用者数 31,347人
延利用者数	71,935人

(2) 会館使用料の収納 (平成23年3月31日現在)

- ・件数:426件
- ・収納金額:4,390,910円

(3) 交流フロアの管理・運営

- ・掲示板
当協会、県内外民間国際交流団体、個人などの事業等に関するチラシ、ポスターの掲示を行った。
- ・海外新聞・雑誌
「Jakarta Post」など3海外新聞及び1英字国内新聞、14海外雑誌、「月刊日本語」、日本の新聞・雑誌等の閲覧を行った。
- ・インターネット端末
平成22年4月～8月までは、端末となるパソコンの故障のため、設置できていなかった。9月に寄贈パソコン1台と新規購入パソコン1台の計2台の端末を設置し、来館者の利便性を図った。

(4) ライブラリーの管理・整備

日本文化等に関する外国語の書籍3,000冊、外国の文化や海外旅行等に関する日本語の書籍2,000冊の閲覧及び貸出を行った。